

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL  
CONSIGLIO REGIONALE**

**OGGETTO:** Attribuzione dell'assegno vitalizio di reversibilità a favore di erede di ex consigliere regionale con decorrenza 1° aprile 2022

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 6 dicembre 2012, n. 297, concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il "Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura";

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all'Ufficio di Presidenza;

Vista la legge regionale 26 febbraio 1995, n.2;

Vista la legge regionale 21 settembre 2012, n.6;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 26 novembre 2013, n. 371 concernente l'approvazione del Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8 e 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES  
REGIONALRATES**

**BETRIFFT:** Zuerkennung der übertragbaren Leibrente an die Erben eines ehemaligen Regionalratsabgeordneten ab 1. April 2022

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 genehmigten Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die "Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode" regelt;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013 betreffend die Genehmigung des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012;

Viste le leggi regionali 11 luglio 2014, n. 4 e 5;

Vista la legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 di rideterminazione degli assegni vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di calcolo contributivo;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale 21 agosto 1972, n. 7/Prev., successivamente rideterminato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 31 luglio 1975, n. 39/Prev., con il quale è stato attribuito, a decorrere dal 26 giugno 1972, all'ex consigliere regionale "Omissis", l'assegno vitalizio nella misura del 42,40 per cento dell'indennità consiliare lorda successivamente rideterminato nella misura del 38,198 per cento dell'indennità parlamentare di riferimento, come comunicato con nota del Presidente del Consiglio regionale 29 marzo 1996, n. prot. n. 6330 Cons. reg.;

Preso atto della dichiarazione del 4 settembre 2013, acquisita in data 16 settembre 2013 al prot. n. 1967 Cons. reg., di non optare per il riconoscimento del valore attuale della quota del proprio assegno vitalizio eccedente la misura del 30,40 per cento;

Preso atto della segnalazione dello Studio legale e notarile "Omissis", acquisita in data 28 marzo 2022 al prot. n. 1382 Cons. reg., che in data "Omissis" è avvenuto il decesso dell'ex consigliere regionale "Omissis";

Preso atto della segnalazione del Casellario Centrale dei Trattamenti pensionistici - Direzione Centrale Pensioni pervenuta in data 1° aprile 2022, acquisita al prot. n. 1457 Cons. reg., di conferma dell'avvenuto decesso dell'ex consigliere regionale "Omissis";

Vista la richiesta presentata dalla vedova dell'ex consigliere in data 12 maggio 2022, acquisita al prot. n. 1913 Cons. reg., dalla quale si rileva che alla data della morte dell'ex consigliere il familiare superstite avente diritto

Nach Einsicht in die Regionalgesetze Nr. 4 und 5 vom 11. Juli 2014;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 betreffend die Neufestsetzung der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrats Nr. 7/Vorsorge vom 21. August 1972, das nachfolgend mit dem Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 39/Vorsorge vom 31. Juli 1975 abgeändert worden ist, und mit welchem dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten „Omissis“, mit Wirkung ab 26. Juni 1972 die Leibrente in Höhe von 42,40 Prozent der Bruttoaufwandsentschädigung zuerkannt worden ist, die nachfolgend im Ausmaß von 38,198 Prozent der Entschädigung der Mitglieder des Parlaments, auf die Bezug zu nehmen ist, neu festgesetzt worden ist, so wie dies mit dem Schreiben des Präsidenten des Regionalrates vom 29. März 1996, Prot. Nr. 6330 RegRat, mitgeteilt worden ist;

Nach Kenntnisnahme der Erklärung vom 4. September 2013, die am 16. September 2013 unter der Nummer 1967 in das Protokoll des Regionalrates aufgenommen worden ist, in der mitgeteilt wird, dass die Möglichkeit der Zuerkennung des Barwertes für den über dem Prozentsatz von 30,40 liegenden Anteil der eigenen Leibrente nicht in Anspruch genommen wird;

Nach Einsicht in das Schreiben der Anwalts- und Notariatskanzlei „Omissis“, das am 28. März 2022 unter der Nummer 1382 in das Protokoll des Regionalrates aufgenommen worden ist und aus dem hervorgeht, dass der ehemalige Regionalratsabgeordnete „Omissis“ verstorben ist;

Nach Kenntnisnahme des am 1. April 2022, Prot. Nr. 1457/RegRat, eingegangenen Schreibens des Zentralamtes für Vorsorgebehandlungen - Zentralkommission der Pensionen, mit dem das Ableben des ehemaligen Regionalratsabgeordneten „Omissis“ bestätigt wird;

Nach Einsicht in den von der Witwe des ehemaligen Regionalratsabgeordneten am 12. Mai 2022, Prot. Nr. 1913 RegRat, eingereichten Antrag, aus dem hervorgeht, dass zum Zeitpunkt des Ablebens des ehemaligen

all'assegno vitalizio di reversibilità è la medesima moglie signora "Omissis";

Considerato che con la medesima richiesta il familiare superstite di cui all'alinea precedente chiede per sé l'attribuzione dell'assegno vitalizio di reversibilità a termini del Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371;

Preso atto che in base alle disposizioni predette e all'art. 4, comma 6, della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, l'assegno vitalizio di reversibilità mensile lordo spettante alla signora "Omissis" con decorrenza dal primo giorno del mese successivo a quello in cui si è verificato il decesso del titolare, corrisponde al 60 per cento;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 9 luglio 2020, n. 36 e il decreto del Presidente del Consiglio regionale 22 luglio 2020, n. 31 con i quali l'assegno vitalizio spettante all'ex consigliere "Omissis", in applicazione della legge regionale n. 7/2019 citata, è stato rideterminato nell'importo mensile lordo di euro 3.362,00 a decorrere dal 1° dicembre 2019, come rivalutato in euro 3.375,45 a decorrere dal 1° gennaio 2020 e dal 1° gennaio 2021;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 21 febbraio 2022, n. 9, con la quale è stata applicata la rideterminazione ISTAT degli assegni vitalizi a decorrere dal 1° gennaio 2022;

Preso atto che l'assegno vitalizio attribuito all'ex consigliere "Omissis" dalla data predetta ammonta ad euro 3.503,72;

Preso atto che l'assegno vitalizio di reversibilità spettante alla signora "Omissis" alla data del 1° aprile 2022 ammonta a lordi euro 2.102,23;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 - "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio

Abgeordneten die Familienangehörige mit Anrecht auf die Leibrente die Ehefrau „Omissis“ ist;

Hervorgehoben, dass mit dem genannten Antrag die im vorherigen Absatz angeführte überlebende Familienangehörige um Zuerkennung der übertragbaren Leibrente im Sinne des mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013 genehmigten Vereinheitlichen Textes der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 ersucht;

Festgestellt, dass sich die Frau „Omissis“ monatlich zustehende übertragbare Bruttobleibrente gemäß den vorgenannten Bestimmungen und Artikel 4 Absatz 6 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 auf 60 Prozent der Leibrente des Inhabers derselben beläuft, wobei diese ab dem ersten Tag des Monats, welcher auf jenen Monat folgt, in dem das Ableben eingetreten ist, ausbezahlt wird;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 36 vom 9. Juli 2020 und in das Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 31 vom 22. Juli 2020, mit denen die dem ehemaligen Abgeordneten „Omissis“ in Anwendung des genannten Regionalgesetzes Nr. 7/2019 ab 1. Dezember 2019 zustehende Leibrente im Betrag von 3.362,00 Euro neu festgesetzt worden ist, die dann mit Wirkung ab 1. Jänner 2020 und ab 1. Jänner 2021 im Betrag von 3.375,45 Euro aufgewertet worden ist;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 9 vom 21. Februar 2022, mit dem die ISTAT-Aufwertung der Leibrenten mit Wirkung ab 1. Jänner 2022 zur Anwendung gebracht worden ist;

Zur Kenntnis genommen, dass sich die dem ehemaligen Abgeordneten „Omissis“ ab dem vorgenannten Datum zuerkannte Leibrente auf 3.503,72 Euro beläuft;

Zur Kenntnis genommen, dass die Frau „Omissis“ am 1. April 2022 zustehende übertragbare Leibrente 2.102,23 Euro brutto beträgt;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 „Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen

2009, n. 42” e successive modificazioni;

Körperschaften und deren Einrichtungen in Durchführung der Art. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009“ mit seinen späteren Änderungen;

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates mit ihren nachfolgenden Änderungen;

Accertata la disponibilità di fondi sui capitoli:

Festgestellt, dass auf den Kapiteln

- 200 del piano finanziario U.1.04.02.01.001, “Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità”,
- 220 “IRAP su assegni vitalizi” del piano finanziario U.1.02.01.01.001

- 200 “Ausgaben für die direkte und die übertragbare Leibrente“ des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001,
- 220 “Wertschöpfungssteuer IRAP auf die Leibrente” des Finanzkontenplans U.1.02.01.01.001

del bilancio finanziario gestionale 2022-2023-2024 approvato dall’Ufficio di Presidenza con deliberazione 22 dicembre 2021, n. 74 e successive modificazioni,

des mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 74 vom 22. Dezember 2021 genehmigten Gebarungshaushalts 2022-2023-2024 die finanziellen Mittel vorhanden sind,

d e c r e t a

v e r f ü g t

1. di dare atto che a decorrere dal 13 marzo 2022 è cessata la corresponsione dell’assegno vitalizio nei confronti dell’ex consigliere regionale “Omissis”;

1. Es wird zur Kenntnis genommen, dass aus den in den Prämissen angeführten Gründen die dem ehemaligen Regionalratsabgeordneten „Omissis“ zuerkannte Leibrente mit Wirkung ab 13. März 2022 nicht mehr ausbezahlt wird.

2. di attribuire a decorrere dal 1° aprile 2022 alla signora “Omissis” - l’assegno vitalizio di reversibilità nella misura mensile lorda di euro 2.102,23 per dodici mensilità;

2. Ab 1. April 2022 wird Frau „Omissis“, die übertragbare Bruttoleibrente in Höhe von 2.102,23 Euro zwölf Mal im Jahr ausbezahlt.

3. di fare fronte alla spesa di cui sopra con le somme già impegnate sui capitoli del bilancio finanziario gestionale 2022-2023-2024:

3. Die oben angeführte Ausgabe wird mit den Mitteln gedeckt, die bereits auf den nachstehend angeführten Kapiteln des Gebarungshaushalts 2022-2023-2024 zweckgebunden worden sind:

- capitolo 200 del piano finanziario U.1.04.02.01.001, “Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità”,
- capitolo 220 “IRAP su assegni vitalizi” del piano finanziario U.1.02.01.01.001,

- 200 „Ausgaben für die direkte und die übertragbare Leibrente“ des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001,
- 220 „Wertschöpfungssteuer IRAP auf die Leibrente“ des Finanzkontenplans U.1.02.01.01.001.

4. di dare atto che alla liquidazione delle somme oggetto del presente decreto si provvederà ai sensi dell’art. 29 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 31

4. Die Auszahlung der Beträge, die Gegenstand dieses Dekretes sind, wird im Sinne des Artikels 29 der mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigten Verordnung über das

luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

JR/FL/MF/pc

#### IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Noggler -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

IL SEGRETARIO GENERALE

- dott. Mag. Jürgen Rella -  
(firmato digitalmente)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO

- dott.ssa Lucia Moser -  
(firmato digitalmente)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Rechnungswesen des Regionalrates mit ihren späteren Änderungen vorgenommen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DER GENERALESEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -  
(digital signiert) Jürgen Rella

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT

- Dr<sup>in</sup> Lucia Moser -  
(digital signiert)

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).